

»Naj živita
glasba in
pesem tudi na
šoli«
STR. 4
Porabje ma
prihodnost
STR. 6

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 13. junija 2013 ☀ Leto XXIII, št. 24

TUDI PORABSKO ŠOLSKO LETO SE ZAKLJUČUJE

Pred koncem šolskega leta, ki se tudi v porabskih narodnostnih šolah zaključuje v teh dneh, je pred dobrim tednom v Monoštru potekalo še zadnje strokovno srečanje z učitelji. Nanj smo povabili tudi Agoto Kállay, slovensko referentko na državnem inštitutu za razvoj in posodabljanje šolstva, ki ima sedež v Budimpešti. Poleg aktualne problematike (priprave na učiteljski Seminar slovenskega jezika in kulture 2013 v Ljubljani ter na Jezikovne počitnice v Piranu in drugo) smo največ časa namenili razgovoru o uvedbi posodobljenih učnih načrtov za slovenski jezik in spoznavanje slovenstva v porabske šole v prihodnjem šolskem letu.

Posodobljeni učni načrti za različne oblike pouka manjšinskega jezika – smernice zanje so menda enotne za vse manjšine, brez upoštevanja jezikovnega predznanja (ali neznanja), okoliščin in še česa – zahtevajo od učencev (in učiteljev) veliko bolj zahteven pouk manjšinskega jezika, do konca 8. razreda v dvojezični šoli celo enak nivo znanja, kot ga učenci pridobijo iz madžarskega jezika, kar je na papirjih sicer odlično, in če bi delovalo, prav tako, v praksi pa – po mojem vedenju in poznavanju stanja – katastrofa! Menda se ni dalo drugače, ker je to norma, ki jo zahteva madžarska država... Ki je ne zanima, kakšne so razmere na terenu, gotovo pa bi o vsem tem lahko razmislile avtorice, ki razmere poznajo... Zdaj so stvari potrjene in z novim šolskim letom se morajo začeti izvajati ne glede na pomisleke stroke. Kako? Bomo videli. Verjetno kar tako kot doslej, če država ne bo nekega dne ugotavljala, da je



Zadnje strokovno srečanje z učitelji v tem šolskem letu

razkorak med tistim na papirju in dejanskim znanjem jezika pri učencih ogromen... Papir pač vse prenese, spremembe v glavih pa se zgodijo ali ne... Sodelujoči učitelji, ki skrivaj sicer radi potarnajo, da so novi učni načrti pretežki, daleč od realnih možnosti uresničitve, so tokrat le komentirali, da bo potrebno poskusiti in čez čas ugotavljati, kaj se bo dalo narediti. No, pa počakajmo...

Kaj se bo dalo narediti? Zelo veliko, če bi vsi učitelji v dvojezičnih šolah samo spremenili lasten odnos do rabe slovenščine, tako v medsebojni komunikaciji kot v komunikaciji z učenci. Ah, če pa imamo madžarske kolege, ki ne razumejo slovensko, je pogost izgovor, ko slovenski učitelji med seboj govorijo madžarsko. Kako, prosim? Ker sta seniška in števanovska šola dvojezični,

vemo – in to vedo tudi madžarski učitelji – da bi po zakonodaji vsi morali obvladati oba jezika in ne da se slovenski učitelji jezikovno prilagajajo madžarskim kolegom, ki se, vsaj nekateri, pridno učijo slovensko. Težko se je učiti slovensko, ko naši kolegi Slovenci še med seboj govorijo madžarsko, namesto da bi nam pomagali, sem pred kratkim slišala na eni izmed šol od nekoga, ki bi se rad naučil slovensko, pa nima za to priložnosti. Dovolj zgovorno za globok razmislek...

Šolsko leto 2012/13 se torej izteka in razveseljev je podatek za dvojezični šoli, števanovsko in seniško, da je učencev osmošolcev, ki se poslavljajo, manj, kot bo bodočih prvošolcev za naslednje šolsko leto. Nakazuje se torej porast števila učencev na obeh šolah! Seveda pa v Porabju nima-

mo le dveh narodnostnih šol – imamo tudi možnost narodnostnega programa, slovenščine kot predmeta, v monoštrski osnovni šoli, kjer se bitka za slovenski narodnostni pouk izgublja. Tudi naslednje šolsko leto ne bo prvošolcev, ki bi se učili slovenščino, ker se odgovorni v slovenskih krogih s tem ne ukvarjajo... Slovenščina se poučuje še na monoštrski srednji strokovni šoli, kjer je število dijakov pri tem pouku konstantno, in na gimnaziji, kjer je neučinkovit pouk slovenščine botroval drastičnemu upadu števila prijavljenih dijakov... Ja, delovala je kar nekaj let skupna Krovna šolska komisija Zveze Slovencev in Državne slovenske samouprave pod vodstvom Erike Glanz, nekdanje zaslužne in v strokovnih krogih spoštovane ravnateljice gornjeseniške šole. Osnovni cilj te komisije je bil,

da se skupno rešujejo nekateri šolski problemi, da se podpira pozitivne rešitve, predvsem pa s stalno medsebojno komunikacijo prizadeva, da bo slovenščina imela možnost postati jezik priložnosti za najmlajše Porabce... V času delovanja komisije so potekale različne dejavnosti, tudi srečanja šolskih ministrstev, ponovno se je uvedel narodnostni pouk slovenščine v Monoštru. Velika dejanja!

In nekega dne, pred dvema letoma, so na Državni slovenski samoupravi ugotovili, da take skupne komisije ne potrebujejo in jo enostransko ukinili... Nadaljevanje zgodbe poznamo, njen skupni imenovalec pa je, da izgubljam slovenščino v monoštrskih šolah – z neznosno lahkostjo se prepušča ta usodno pomembna problematika stihiji ali osamljenim posameznikom, ki brez prave podpore brezupno iščejo svetlobo na koncu predora... Pot je dolga in zapletena in samotna...

Slovenci v Porabju se še vedno premalo zavedajo, da je učenje jezika in njegovo ohranjanje pri mladih in najmlajših, torej dobra šola, temeljni in poglobitveni pogoj za manjšinski jutri, saj narodne skupnosti brez jezika ni! Drobna lučka na koncu predora je, po mojem trdnem prepričanju, že z novim šolskim letom še kakšen (ali dva) dodaten učitelj iz Slovenije, o čemer že dolgo govorimo, ne zgodi pa se nič! A v Ljubljani sploh kaj slišite ali se bo še naprej vse v zvezi s Porabjem končalo pri številnih imenitnih obiskih, sejah, srečanjih, konferencah in simpozijih?

VALERIJA PERGER

GORIČKO JE LEPO, IN TÁKO NAJ OSTANE!

Ob Evropskem dnevu parkov so v Krajinskem parku Goričko, ustanovljenem pred desetimi leti, pripravili več slovesnosti in prireditev, tako v Prekmurju kot v Narodnem parku Őrség na Madžarskem. Središče za obiskovalce narave in krajine

deji in ptici in druga soba *Upkač*, po ptici smrdokavri. V obeh lepo urejenih sobah, za kar so porabili približno 107 tisoč evrov, so na voljo, predvsem na fotografijah, osnovne informacije o zavarovanem območju Krajinskega parka. Na novinarski konferenci je bilo

Kukavica je iz sklada kmetijskih in gozdnih zemljišč, financiranje sobe *Upkač* pa je bilo iz operativnega programa čezmejnega sodelovanja Slovenija – Madžarska 2007-2013, kjer je bila na slovenski strani partnerica Regionalna razvojna agencija Mura.

V Krajinskem parku Goričko poudarjajo pomen obeh projektov oziroma razstavnih sob, ki so del projekta *Visokodebelni biseri – Upkač*, travniški sadovnjaki pa spadajo v del tradicionalne podeželske kulturne krajine. Ali kakor je povedal direktor KP Goričko dr. Bernard Goršak, *Goričko je lepo, in tako naj ostane!* Pomen travniških sadovnjakov ne sega zgolj na ozko področje naravoslovja, ampak ima nesporne in močno poudarjene kulturno-sociološke in ekonomske vodike. Pomembno vlogo v tem sodelovanju ima tudi Razvojna agencija Slovenska krajina, Andreja Kovač, ki agencijo vodi, se je udeležila slovesnega odpiranja razstavnih sob *Kukavica* in *Upkač*.

Na dan, ko so odprli sobi *Ku-*

kavica in *Upkač*, so razglasili akademika dr. Antona Vratuša za prvega ambasadorja Krajinskega parka Goričko. Akademik Anton Vratuša je tesno povezan z nastankom in razvojem Krajinskega parka Goričko, bil je in ostaja pobudnik marsikaterega projekta na Goričkem, z željo po ohranjanju in tudi razvoju Goriškega in Porabja. To je bil tudi

kov podelili častni naslov prvega ambasadorja Krajinskega parka Goričko.

Zanimive so bile tudi prireditve v Narodnem parku Őrség, kjer so pripravili skupen kulturni in športni program, in v Selu na Goričkem, kjer so se kosci z ročnimi kosami pomerili na srednjeevropskem tekmovanju v košnji. Osrednja slovesnost ob



Akademik dr. Anton Vratuša je prerezal trak – slovensko trobojnico, in s tem slavnostno odprl razstavnico *Kukavica* in *Upkač*. Pri tem sta mu »pomagali« Alma Vičar, prva, in Katarina Groznik Zeiler, sedanja predsednica sveta Krajinskega parka Goričko. Med številnimi obiskovalci na slovesnosti je bil tudi Martin Šolar, direktor Triglavskega narodnega parka, iz katerega je tudi andovski »Triglav«.



Poleg slikovnega gradiva so v eni od sob predstavljene različno orodje in pripomočki za ohranjanje travniških sadovnjakov, pa tudi predmeti, povezani z delom v sadovnjakih.

so poimenovali dve razstavnici sobi, in sicer je prva imenovana *Kukavica*, po travniški orhi-

tudi rečeno, da sta razstavnici sobi prva, zgolj Krajinskemu parku namenjena prostora. Denar za sobo

osnovni razlog, da so dr. Antonu Vratuši, kot Goričancu iz Dolnjih Slaveč, ob Evropskem dnevu par-

10. obletnici Krajinskega parka Goričko pa bo jeseni.

E. Ružič

Murska Sobota: 50 let Likosa

PRVA ORGANIZACIJA LJUBITELJSKIH SLIKARJEV V SLOVENIJI

Malo je ljubiteljskih skupin v Sloveniji, ki se ponašajo s polstoletnim delovanjem. Med te redke sodi Likovna sekcija – Likos, ki deluje v okviru Kulturno umetniškega društva Štefan Kovač in je z razstavo in odličnim katalogom v Pokrajinski in študijski knjižnici v Murski Soboti obeležila in počastila visoki jubilej. »Likos Murska Sobota je ena prvih povojnih ljubiteljskih sekcij v Sloveniji, saj je leta 1973, ko se je ustanovilo združenje likovnih skupin v okviru Zveze kulturnih organizacij Slovenije, delovala že polnih deset let,« je izpostavil eden izmed ustanoviteljev, umetnostni zgodovinar in dolgoletni ravnatelj gimnazije Vlado Sagadin. Statistika ob jubileju tudi pove, da je v Likosu od leta 1963 do letos sodelovalo oziroma v sekciji sodeluje 75 ljubiteljskih likovnih ustvarjalcev, predvsem slikarjev in nekaj kiparjev, ki so sodelo-

vali na več kot 200 razstavah v Sloveniji in tujini, tudi v Monostru, Sombotelu in Budimpešti.

»Sekcija pomurskih amaterskih likovnih ustvarjalcev vključuje

ske starožitnosti. Tako se člani Likosa s programom individualnega likovnega izraza, preko strokovnega izobraževanja izpopolnjujejo do te mere, da je



Na jubilejni razstavi razstavi Likosa v soboški Pokrajinski in študijski knjižnici so dela devetnajstih ljubiteljskih slikarjev.

v svoj program skrb za ohranjanje propadajočega etnografskega bogastva, ki s svojo likovno stvaritvijo ohranja in upodablja umirajoče prekmurske etnograf-

njihovo likovno sporočilo moškoče izpostaviti tudi širši javnosti,« je ob obletnici v ličnem katalogu zapisal Jože Puhani, vodja likovne sekcije Likos.

Likos zadnjih 20 let prireja likovne kolonije v Bogojini ob Košičevih dnevih, kjer imajo občasne razstave, in Korovcih, kjer je na domačiji Ernesta Bransbergerja tudi stalna razstava. Veliko pozornosti posvečajo izobraževanju na tridnevni ustvarjalni delavnici, ki so spomladi in jeseni, vodi pa jih akademski slikar mag. Janez Kovačič, ki poudarja, da je 50-letnica Likosa nedvomno velik dogodek. »Veliko je društev, ki s polno žara pričnejo in prevečkrat tudi hitro ugasnejo. Likos je velika izjema... Člani so bili in so tudi danes veliki ljubitelji likovne umetnosti, različnih poklicev in stanov. Njihov prvi in zelo pomemben vodja in mentor je bil prof. Sagadin... Za vodenje takega društva je potreben izjemen posluš tako do ljudi, kot tudi poznavanja stroke... Vse članke veže velika ljubezen do likovnega ustvarjanja, želja po druženju in pripadnost Pre-

kmurju... Vsak od teh slikarjev ima svoj svet, svoj likovni jezik in željo sporočiti ljudem, kako doživljajo življenje v Prekmurju. Narava je mehka, ljudje topli, pokrajina pa se žal spreminja, kar opažajo in beležijo naši likovniki,« poudarja Kovačič in dodaja, da so stotine slik, risb in kipov dokumenti, ki bodo pričali, kako je bilo Prekmurje nekoč čudovito in neokrnjeno. Umetnostni zgodovinar in dolgoletni direktor soboške Galerije mag. Franc Obal pa ob jubileju vidi priložnost za ovrednotenje dela Likosa. Prepričan je, da gre za pomembno delo, na katero so v Likosu upravičeno ponosni. Prekmurje oziroma Pomurje je znano po številnih uspešnih akademsko izobraženih slikarjih in kiparjih, katerim so ljubiteljski avtorji pomembno dopolnilo v celovito likovno podobo tega dela Slovenije.

Ernest Ružič

Novi učbeniki z vodilnim partnerjem DOŠ Števanovci

V lanskem maju so na DOŠ Jožefa Košiča na Gornjem Seniku priredili zaključni dogodek projekta TÁMOP, v sklopu katerega so konzorcijski partnerji izdali učbenik in delovni zvezek za slovenski jezik za 4. razred in učbenik za predmet spoznavanje slovenstva za 5. in 6. razred. Projekt je bil namenjen izboljšanju narodnostnega pouka s pomočjo novih izobraževalnih programov, seniška šola kot vodilni partner pa se je obogatila tudi z novo tehnično opremo.

V 2. etapi projekta v okvirih Operativnega programa za družbeno prenovo (Új Széchenyi Terv TÁMOP) je bil na razpisu uspešen konzorcij DOŠ Števanovci kot vodilnega partnerja ter Državne slovenske samouprave in Državne bolgarske samouprave. V okvirih tega projekta naj bi prišlo do razvijanja jezikovnih kompetenc učencev iz vrst narodnosti, ki živijo v madžarskem jezikovnem okolju.

Ti manjšini sta slovenska in bolgarska, slednji so se Slovencem pridružili zaradi tega, ker imajo svoje ustanove v Budimpešti in razpisna pravila predpisujejo sodelovanje z ustavnostmi na podeželju. Trije konzorcijski partnerji

pa približno 49 milijonov forintov podpore. Pri določitvi sredstev so upoštevali število ustanov, ki jih vzdržuje posamezna samouprava.

Glavni cilj projekta je razvoj opreme in predmetnih pogojev narodnostnega jezikovne-

šolskih ustanovah. Slednje je bilo obvezni element projekta, gre pa naprimer za izdelavo igralnih kart in pripravo nalog za igrivo učenje jezika.

Za slovenske učence bo konzorcij izdal sledeče učbenike: slovenska slovnica za 5., 6., 7. in 8. razred; slovenska književnost za 7. in 8. razred; spoznavanje slovenstva za 11. in 12. razred. Nastalo bo zvočno gradivo in digitalne vsebine na področju slovenskega jezika in književnosti, tudi pri predmetu spoznavanje slovenstva pa bo na voljo zvočno gradivo, dopolnjeno z metodološkimi pripomočki.

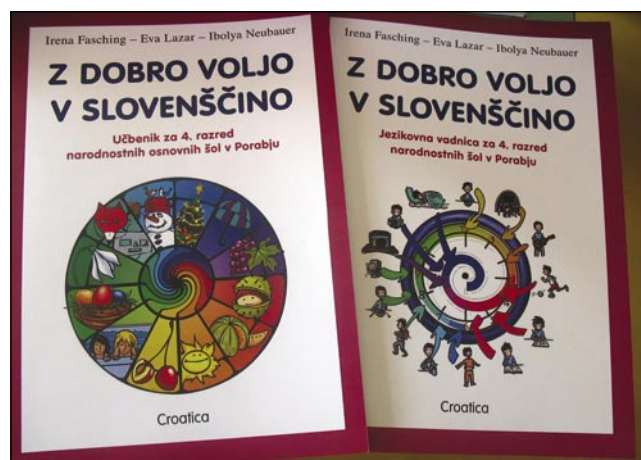
Avtorje učbenikov bodo pristojni določili v okvirih javnega naročila, je pa želja vseh, da bi učbenike napisali oziroma sestavili domači pedagogi iz Porabja. Prišlo bo tudi do prevoda učbenika »Naš svet« (A mi világunk) pri predmetu spoznavanje okolja za 4. razred, ki ga je izdala založba Apáczai in tudi dobila pravico

do izvedbe prevajanja.

DOŠ Števanovci kot vodilni partner se je obogatila tudi s strojno opremo: to so dva prenosna računalnika, kompletna računalniška konfiguracija, fotokopirni stroj in čitalnik. Šola bo med trajanjem projekta skrbela za nadzor nad izvajanjem projekta in odnose z javnostjo. Državna slovenska samouprava bo opravila vse ostale dejavnosti v okvirih programa: sodelovala bo z avtorji, lektorji, založbo in ostalimi partnerji.

Projekt se bo zaključil 31. oktobra 2014. Do takrat morajo biti vsi učbeniki pripravljeni za imprimaturo, za pridobitev dovoljenja za izdajo. Število načrtovanih učbenikov je omejeno s sredstvi, ki so na razpolago, ne vsebujejo pa kritja tiskarskih stroškov. Dolgoročni cilj sodelujočih pa je izdaja vseh učbenikov za potrebe dvojezičnega pouka v Porabju.

-dm-



bodo deležni podpore v višini 175.843.600 forintov, projekt je financiran stoddotno. Dvojezična šola v Števanovcih bo prejela okoli 24 milijonov, Državna slovenska samouprava okoli 120 milijonov forintov, samouprava Bolgarov

ga pouka z novimi učbeniki, pripadajočimi delovnimi zvezki, zvočnim gradivom in digitalnimi učnimi vsebinami. Pomemben vidik je nastanek metodoloških priročnikov za učitelje in podpora pripravam za narodnostni pouk v pred-

INOVACIJA NA ŠTEVANOVSKI OSNOVNI ŠOLI

Tako se namreč imenuje evropski projekt, na katerega je bilo prijavljenih veliko šol, z žrebom pa je sredstva za izvedbo prejela števanovska dvojezična osnovna šola.

Dobrih 23 milijonov forintov vreden projekt, ki traja od 1. 1. 2013 – 31. 12. 2014, zahteva kompleksno organizacijsko in strokovno pokritost izvedbe, kar vključuje tudi primerno finančno vrednotenje dela nosilcev posameznih programov.

Vsebinsko je program projekta zelo raznolik – nekatere aktivnosti so že zaključene, npr.: dan zdrave prehrane, športne igre; izvaja se tudi plavalni tečaj za vse učence, in sicer bo moral vsak učenec opraviti 30 ur plavalnega tečaja v Monoštru; nekatere aktivnosti pa se izvajajo še tik pred zaključkom šolskega leta, npr.:

športni izlet, 12. junija, v Gyöngyösfalú, kjer se bodo učenci pomerili v različnih športnih dejavnostih.

Teden po formalnem zaključku šolskega leta za učence pa bo namenjen prvemu od dveh jezikovnih taborov, v katerega bo vključenih 25 števanovskih učencev, kar je tudi število vseh otrok od 5. – 8. razreda.

Izvajalca programa jezikovnega tabora (seveda gre za slovenski jezikovni tabor), ki bo potekal od torka, 18. junija, do petka, 21. junija, bosta števanovski učitelj slovenščine Laci Domjan in učiteljica asistentka Metka Perger (avtorica prispevka).

Vsebinsko je jezikovnega tabora bo zelo razgibana in čim bolj podobna vsakodnevni pouku, ki bo takrat že za to šolsko leto zaključen. Učitelja Laci in Metka bosta

učence razdelila v dve skupini. V Lacijevi bodo tisti z malo manj jezikovnega predznanja, kajti Lacijeva prednost je posluževanje obeh jezikov, madžarskega in slovenskega, zato bo ta skupina s kolesi (15 novih koles, pridobljenih iz istega projekta) v obeh jezikih raziskovala floro in favno bližnje in tudi širše okolice, saj bodo kolesarili vse do Šalovec. V Metkini skupini pa bodo tisti, ki imajo kanček več usvojenega slovenskega besedišča, le-tega bodo nadgrajevali s pomočjo verbalnih in neverbalnih strokovnih veščin izvajalke, podanih v slovenskem jeziku in z motom, kako se jezikovno znajti v preprostih vsakodnevniških okoliščinah. V ta namen bomo obiskali pošto, trgovino, gostilno in hotel ter komunicirali v slo-

venskem jeziku.

Dopoldanske jezikovne urice bodo v popoldanskem času dopolnjene z učenjem in petjem slovenskih ljudskih pesmi, z ogledom katerega izmed znanih slovenskih mladinskih filmov ter doživetih interpretacij pravljic pravljicarke Metke Sraka, knjižničarke murskosoboške študijske knjižnice.

Prihodnje šolsko leto bo potrebno izpeljati večino programov projekta; to pa so: športne dejavnosti, dnevi zdrave prehrane, program varne vožnje, različna predavanja: reševanje konfliktov, naravne nesreče, družinske vrednote; računalniški krožek, tekmovanje v poznavanju ožje in širše domovine in na koncu naslednjega šolskega leta ponovno jezikovni tabor, takrat obogaten še z enim

jezikom – angleščino.

Vodja projekta, ravnateljica Agica Holec, je prepričana, da je ta projekt za šolo dober, ker imajo tudi učitelji možnost najmanj 30-urnega izobraževanja s področja, ki ga poučujejo; zelo dobrodošel pa je za učence, ki bodo na prijeten, zabaven, a hkrati poučen način razširjali svoja obzorja z aktualnimi vsebinami, kot so: mentalno in fizično zdravje, medčloveški odnosi, računalništvo,...

Sama pa bom dodala naslednjo misel: Od učencev na jezikovnem taboru ne pričakujem čudežev, želim si le njihov pozitiven odnos do slovenskega jezika, ki je za nekatere jezik njihovih prednikov, za večino pa le jezik sosednje države, ki pa vseeno omogoča, da je števanovska šola to, kar je.

Metoda Perger

OD SLOVENIJE...

Janšo, Črnkoviča in Krkoviča sodišče spoznalo za krive

Ljubljansko okrajno sodišče je vse tri obtožene v zadevi Patria, predsednika SDS Janeza Janšo, lastnika Rotisa Ivana Črnkoviča in brigadirja Tonea Krkoviča, spoznalo za krive kaznivih dejanj, povezanih z dajanjem ali sprejemanjem daril za nezakonito posredovanje v postopku izbora in nakupa finskih oklepnikov. Sodba ni pravomočna. Sodišče je sledilo predlogu tožilstva in predsednika SDS Janeza Janšo obsodilo na dve leti zapor, lastniku Rotisa Ivanu Črnkoviču in brigadirju Tonetu Krkoviču je prisodilo 22 mesecev zaporne kazni. Vsi bodo morali plačati še po 37.000 evrov stranske denarne kazni. Vsi trije sicer že od začetka sojenja septembra 2011 zatrjujejo, da so nedolžni ter da je proces politično motiviran. Zgodba še daleč ni zaključena, saj je že zdaj pričakovati pritožbe na sodbo, prav tako se mora postopek končati zoper nekdanjega prvega moža HSE Jožeta Zagožna in poslovneža Walterja Wolfa, ki sta izločena iz postopka. Prvi je zbolel, Wolf pa je odšel v Kanado. Zoper njega je razpisana mednarodna tirailica, odrejen je tudi pripor.

Obsodba nekdanjega premiera Janeza Janše v primeru Patria je odmevala tudi v tujini. Večina medijev je omenila tudi množico Janševih podpornikov, ki se je zbrala pred sodiščem s slovenskimi zastavami v rokah in prepevala slovensko himno.

Pahor mora počivati

Predsednik republike Borut Pahor si je natrgal mečno mišico, zaradi česar bo moral nekaj tednov počivati. Poškodovan se je pri treningu z akrobatsko skupino Dunking Devils, s katero so nameravali posneti promocijski video pred bližajočim se EP-jem v košarki, ki ga bo gostila Slovenija. Zaradi okrevanja bodo morali v prihodnjih tednih prilagoditi tudi predsednikove dejavnosti.

»Naj živita glasba in pesem tudi na šoli«

Štirideset pevk in dva pevca – toliko mladih obrazov oder kulturnega doma na Gornjem Seniku menda že dolgo ni videl. Vzdušje v obnovljeni stavbi pa je bilo še toliko bolj mladostno, saj smo v

upal zborovodja ljutomerskih pevcev Jože Gerenčer, ki je glasbeni pedagog na šoli s 400 učenci in še dodatnih 100 na podružnici. Na ustanovi imajo za učence številne interesne de-

solo petjem pa sta se izkazali dve nadarjeni pevki. Ena od njih, Tajda Ilčenko, je na oder stopila s solzami v očeh, kajti petje njene kolegice jo je neizmerno ganilo. V svojem nastopu pa je bila že suverena, in odpela slovenski zimzelen »Orion«. »Občutek

pa je dirigent povedal sledeče: »Dolžnost učitelja je, da učence seznani z literaturo vsega sveta. Zaradi pomanjkanja časa nismo zapeli džezovske izvedbe cerkvene pesmi »Kyrie eleison«, ki zelo lepo zveni. Smo pa zato zašli na špansko in angle-



Mladinski pevski zbor OŠ Ivana Cankarja na turneji

vrstah občinstva našli prav tako mlada nasmejana lica: učence DOŠ Jožefa Košiča v največji porabski vasi. Prišli so za kratek čas, vendar so člani Mladinskega pevskega zbora OŠ Ivana Cankarja iz Ljutomerja očarali tako mlajši kakor starejši rod. Seniški koncert zbora je organizirala Zveza Slovencev na Madžarskem.

»Prišli smo na dvodnevno turnejo na Madžarsko, lahko rečemo, da je to nagradno poto-

javnosti, med njimi pevski zbor, v katerem se prepevajo ljudske in umetne pesmi, dotikajo pa se tudi popevkarskega izročila. Na približno štiridesetminutnem koncertu smo lahko bili priča vsemu temu. Ljudske pesmi iz srca, kot so »Ena ptička priletela« ali »Doli v kraju sama zase«, so se menjavale z mednarodnimi uspešnicami tipa »Chese ra, se ra« ali s črnim spiritualom »Oh when the saints«



Seniški šolarji navdušeni nad koncertom

vanje. Pred dvema letoma smo se v Bratislavi udeležili mednarodnega tekmovanja in osvojili srebrno priznanje. Na šoli smo bili veseli učitelji, ravnateljica in seveda tudi starši. Lansko leto smo priredili dobrodelni koncert, kjer smo nabrali denar, da lahko imamo letos delovnoizletniško turnejo« - nam je za-

(Svetniki vsi). Pohod po zemeljski obli nas je popeljal tudi v špansko govoreči svet s »Guntanamero«, svojo »akademsko naravnost« pa so mladi pevci izrazili tudi s hitom Adija Smolarja »Jaz ne grem v šolo«. Klasičnim melodijam smo lahko prisluhnili tudi v izvedbi petčlanskega komornega zbora,

je dober, samo malo te trese, imaš malce tre-me. V zboru sicer sodelujem že od 6. razreda, zelo rada pojem in mi je lepo. Šolanje bom nadaljevala na Srednji zdravstveni šoli v Murski Soboti, kjer imajo prav tako zbor. Pela bom še naprej« - nam je zaupala črnlasa mladenka.

O samem zborovskem delu pa je pripovedovala pevka iz 7. razreda Cirila Štabuc. »Zberemo se, najprej naredimo kakšne upevalne vaje, nato pa začnemo s petjem pesmi. Naučimo se besedila in vadimo za nastop.« Cirila dodaja, da se v zboru rojevajo tudi prijateljstva in da poje najraje tuje moderne pesmi. »Seveda so mi nekatere pesmi ljubše, druge pa manj. Najprej sem poslušala starejše pevce in me je to navdušilo, zato sem se tudi sama odločila vpisati v pevski zbor.«

Učitelj in zborovodja Jože Gerenčer dodaja: »Mi imamo redno, dvakrat na teden vaje, pred nastopi pa tudi večkrat. Recimo pred državnimi ali mednarodnimi tekmovanji vadi-mo vsak dan, natančneje vsak večer.« Pedagogu je uspelo zbrati številčni zbor, po eni strani zaradi velikosti šole, po drugi strani zaradi spretnega izbora pesmi. »Verjetno je treba imeti pravi-len pristop na področju repertoarja, izbrati je treba skladbe, ki pritegnejo tudi mlade. Potem tudi mladi občutijo glasbo, ki je malo zahtevnejša, pa naj bo to ljudska ali umetna pesem.« O številnih tujejezičnih pesmih



Tajda Ilčenko je zapela: »Kako je daleč, kako je lep«

ško jezikovno območje.

Jože Gerenčer je svojo službo v Prlekiji sprejel z določenim strahom. »Območje Ljutomerja je pevsko-glasbeno zelo močno. Moja dolžnost pa je, da pevce tehnično in tudi repertoarno pripravim za nadaljnje udeleževanje. V mestu imamo čudovit pevski zbor Orfej, ki je pred kratkim na mednarodnem tekmovanju pobral vse možne nagrade. Moji pevci so takoj pripravljeni peti v takih močnih zborih.«

Koncert se je končal s prese-nečenjem: slovenski šolarji so ob spremljavi klavirja zapeli znamenito madžarsko ljudsko pesem »Az a szép« in z njo poželi največji aplavz. Po krasnem nastopu so se mladi iz Ljutomerja takoj napotili proti vasi Vasszécseny blizu Sombotela, kjer sta jih čakala še nadaljnja dva nastopa. Za zaključek je zborovodja še povedal: »Vedno, ko potujemo in kje zapojemo, domači zbor povabimo in nam po navadi vračajo obiske. Kajti le tako, če pevci potujejo in malo večkrat nastopajo, bo glasba in pesem na šoli živela.«

-dm-

Podiranje mlaja v Andovci

V Andovci je zdaj že tradicija, ka se vsakšo leto konca marca postavi mlaj. Pa če se postavi, te ga trbej podrejtj tō. Porabsko kulturno in turistično društvo Andovci smo letos 1. junija podirali mlaj, nej samo za volo slaboga vrejmēna, liki za volo tauga tō, ka v soboto je že vsakši doma. Podiranja mlaja je dosta lekejšē kak postavljanja, zato ka se nej trbej telko mantrati. Vō podereš baur pa spadne kama



spadne. Samo pri nas je tau nej tak leko delo bilau, zato ka mi smo ga nej podrli, cejloga smo vō iz zemle vzeli, aj se cejli baur vidi. Tau je pa zato bilau, ka smo ga mogli zmeriti, kak je dugi. Ešče te, gda smo mlaj postavili, smo ga gledali pa se pogučavali, kak viski mora biti. Tak smo si te tau vōzmislili, ka gda ga poderemo, te ga dolazmejrmo, pa tisti, šteri zavadi, kak je dugi, tistoga de glaž vina, šteri na vreki visi. Več kak dvajsti nas je bilau, steri smo probali trufiti, kelko mejtrov mora meti. Od osem mejtrov do tridvajsti mejtrov, vse fele številke so bile. Že smo komaj čakali, aj mlaj leži pa ka ga leko zmerimo. Nej bi dali valati, dapa dja sem trufo najbolje. Baur je 17,46 mejtrov dugi biu, dja sem pa na papir napiso 17,45 mejtrov. Na, s



tauga je te včasín nevolā gratala, ka sem ga gvūšno dolazmero ešče prvin, kak bi ga postavili. Dapa tau je nej istino. Tau se je samo zato leko zgaudio, ka sem dosta podiro v lesej, tam pa moraš vedeti, šteri baur kelko vōda. Za volo tauga sem te brž glaž načno pa sem vsakšoma natočo malo vina, s šterin smo te kloncnili pa oblūbili, ka drugo leto ešče bola vekši mlaj postavimo.

Karči Holec

Pismo iz Sobote

Od vrejmēna

Dober den, Boug daj! Če te pa bole večer šteli naše pa vaše novine, moram prajti, dober večer, Boug daj! Ja, že petnajst ali pa kakšo letu kcuji pišem pisma iz Sobote. Pa steri tou radi kaj tapršete, vejte, kak trno rad od vrejmēna kaj napišen. Ja, vrejme je gé najboukše, gda je najbolje lagvo. Škem prajti, če je vrejme nej takšo, kak bi škeli, aj bou, vse čemere leko na njega strousimo. Kak sam že gnouk davno od toga piso, od enoga poznanca. Un vej tak prajti:

»Vej pa tou vrejme je nej normalno. Aj vrag vzeme politiko!«

Ja, vrejme je gé za vse krivo! Moja tašča Regina, trno čedna ženska, je gé vōrna ženska. Vsikšo nedelo pa za vse cerkvene svetke, male ali velke, una dé k meši. Zavolo toga deža, mraza pa eške koga una ma svojo tumačenje.

»Ja, ja, tak je tou! Zavolo grejšni dūš, zavolo greja je takšno lagvo vrejme pa v gredaj takšna nevolā geste. Grej, libleni moji, greji so tomi krivi!«

Od vrejmēna skur vsikši vej kaj povedati. Tisti bole »mrzli« lidge, kak Angleži, un od vrejmēna vcejlak ovak gučijo. Uni se ne vejo pokloniti, kak to vejmo mi, kak je naša šega.

»Gnes pa je vrejme,« se pokloni prvi.

»Yes, Yes, geste vrejme,« povej drugi pa že vsikši dé po svojoj pauti tadale.

Naš krčmar, kama kartat ojdimo, je trno veseli zavolo toga vrejmēna. Pa krčmarica, kama vgojno na kafej demo, ranč tak. Oba se molita, samo aj tadale mrzlo bou pa aj dež namače našo mater zemlo. Tak niške nikšnoga dela nede emo pa mo vse bole v krčmej sejdli pa svoje srmačke pejneze ta nosili. Kak so eške bautoši z olajom za kūriti pa z gazom veseli, od toga ranč nej trbej nika gučati. Slūžijo kak na Antarktiki. Slūžijo pa tisti tō, ka reklame na teveni odavajo. Vej pa vsikši živi človek, nej samo eden, cejle držine gledajo na teveni tisto od vrejmēna. Čakajo pa li čakajo, gda povej, ka dun sunce posije na nas. Čakajo li čakajo, reklame pa trpijo deset ali pa eške več minutov. Ja, tou se bole gleda kak pa kaj drugo.

Mojiva mlajšiva tō od vrejmēna velki asek mata. Na, nej ranč asek, depa, nej njima trbej v deži pejški v šoulo ojditi. Trbej njiva z autonom pelati. Kak dva gospouda se pelata v šoulo pa iz šoule tō. Pa si molita samo aj do dneva, gda se šoula zgotouvi, tak ostane. Potejm pa kak najbolje brž vrouče grata. Žena se zatoga volo čemeri, ka auto dun na vodou néde, tisto, ka pa v peči ta gori, pa je ranč tak nej šenki. Zdaj pa bi že dun leko vōovado, kak na takšno vrejme gledam, kak se tou meni vidi ali pa se mi ne vidi? Kak aj povejm? Vrejme vsigdar bou, aj de takšo ali ovakšo. Samo aj smo živi pa zdravi pa bole, ka se z vrejmenom spravlamō kak pa z vsejmi nevolami, ka so koulak nas. Od njega pa neškem dosta gučati. Dosta raj pišem, kak zdaj. Če pa me stoj pita, kak na tou vcejlak nouro vrejme gledam, ka od njega leko povejm, njemi pravim:

»Vse na svoje mesto stoupi. Samo nej mi djoukati, gda de te nebesko vrouče. Od koga pa mo si po tistom zgučavali?«

Na, pa po tejm cejli guč na mesto pride.

Miki

... DO MADŽARSKE

FIDESZ-ov kongres preložen zaradi visokih voda

Vodstvo stranke FIDESZ je zaradi visokih voda, ki so prejšnji teden ogrožale območja ob Donavi, preložil svoj kongres, ki je bil načrtovan za 9. junij. Tiskovni predstavnik stranke je pozval delegate, fideszove poslance v državnem zboru in župane, naj se namesto kongresa udeležijo obrambnih in organizacijskih del zoper visoke vode. O novem datumu kongresa se bo vodstvo stranke odločilo kasneje.

Na ogled prva romska domačija

V kraju Hodász v županiji Szabolcs-Szatmár se je pred kratkim predala namenu prva romska domačija, ki predstavlja način življenja Romov. Gre za dve stavbi, prva je s trstiko krita kajiba, napoln pogreznjena v zemljo, kakršne so si Romi postavljali, ko so še živeli življenje nomadov. Druga je s trstiko pokrita nabijanica, narejena iz ilovice in pletenih vej, njene stene so pobeljene. Nekoč je hiša imela le en prostor, kuhinjski prostor, v katerem so tudi jedli, so kasneje dogradili k hiši. Je v lasti romske etnologinje, ki izhaja prav iz tega kraja in si prizadeva, da bi večinskemu narodu posredovala znanja o Romih. Etnologinja, ki pripravlja svojo doktorsko disertacijo, organizira delavnice tudi za romske mlade, da bi spoznali obrti, s katerimi so se preživljali njihovi predniki. Nasproti romske domačije se gradi tudi Hiša za ustvarjanje, v kateri bodo ob prostorih za delavnice in predavanja tudi sobe za tiste goste (predvsem študente in raziskovalce), ki bi želeli bolje spoznati Rome in romsko kulturo.

Manj podpore za prekmurske Madžare

Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost že 21 let sodeluje z županijama Vas in Zala, v okviru le-tega se vsako leto podpisuje sporazum o sodelovanju, ki zagotavlja tudi strokovno in finančno pomoč ljubiteljski dejavnosti prekmurskih Madžarov. V zadnjih dveh letih se je podpora zmanjšala na četrtno in jo dobi krovna organizacija na podlagi razpisa.

Porabje ma prihodnost

Andreja Kovač iz Monoštra dela na Generalnom konzulatu, je direktorica Razvojne agencije. Prejk agencije se dosta trudi, aj se Slovensko Porabje na gospodarskom področji (gazdasági téren) tō razvije, ka je nej malo delo. Že več kak deset lejt je tauma, ka je prvi projekt delala, pa od tistoga mau se je sploy dosta vse napravilo pa zozidalo, ka se nej leko zahvalimo. Od tauga smo v mediji že dosta vse čuli pa vidli, od Andreje kak od človeka pa tak mislim, že menje.

- Andreja, kak si doživela tista lejta, da si ešče nej bila oženjana, gda si ešče doma na Gorejnjom Seniki živela?

»Na Seniki sem živela do štirinajstoga lejta, zato ka potistim sem odišla v Sombotel. Ge sem se včila za medicinsko sestro, srejdno medicinsko sem končala, potistim pa te pedagoško. Tau pa je pomenilo, ka sem samo za konec kedna pa vleti bila doma. Dapa ge tau pravim, ka tistega reda zato eške malo ovak bilau kak gnesden. Zato ka vsigdar bilau mesto, kama smo leko šli, gda smo mladi bili.«

- Ka je leko tistoga reda doma v vesi mladina delala?

»Tau, ka si doma biu, tau ne pomeni tau, ka si doma sejdo. Zato ka tašoga ipa za vikende večer nin je gvūšno bila kakšna veselica, kama smo leko šli, med dnevom si pa tak doma delo. Stariške so nin nej dopistili, ka bi deca cejli den doma ležala, pa gabela gor držala. Tistoga reda je tak bilau, ka so stariške pravli, ka moraš narediti, aj večer leko tavō deš. Pri nas je pa sploy tak bilau, zato ka je oča tišlar biu, pa nas vsigdar nutpostavo. Mi smo vse znali zvekšoga delati, ka je tišlarsko delo bilau. Dostakrat je zazrankoma v petoj nas gorzgono, ka moramo vōtiti v delavnico delat. Mūva z bratom sva dobila nalogo, ka morava narediti, pa te večer sva tak leko šla tavō. Če pa nej bilau veselice, te smo se pa vsigdar v kulturnom daumi dobivali, tam smo te na videoni kakšne filme gledali, čočō špilali ali smo kakšni piknik meli. Tistoga reda je dosta mladi plesalo pa spejvalo, tau je nej samo bre-me bilau za nas, ka moraš iti na probe ali na nastop. Tau je za nas dober program biu, zato ka si se leko daubo s svojimi vrstniki. Šli smo na probo, potistim v krčmau,

malo smo pripovedjali pa lepau smo se meli.«

- Ti si v folklori plesala, nej?

»Ge sem te začnila plesati, gda sem začnila visoko šolo, pa sem plesala pet, šest lejt. Dapa ge moram povedati, ka tau so bila najlepša lejta pa najlepše dogajanje, ka zato tau je eške tisti čas biu, gda si nej mogo samo tak kama titi. Istino, ka smo doma že meli avto pa v dosta mejste smo šli, dapa drūgo je tau, gda kama s skupinov ideš. Mi smo tistoga reda dosta plesali na Vogrskom, v Avstriji pa eške tistoga reda cejlo Slovenijo smo nutzopojdli. Tak vidim, ka gnesden se tau znauva začne pa znauva dosta mladi geste v tej skupinaj na Gorejnjom Seniki.«

- Ka misliš, zaka začnejo tej mladi znauva tak vkūpodti, vejpa ta generacija je že prejk šaulo cejlo Slovenijo nutzopojdla?

»Mi smo začnili plesati, ka si te leko kama prišo, pa si emo edno skupino, kama si se vcujdržo. Pa tau eške gnesden vala, ka je dobro, če maš kakšno skupino, kama se leko držiš, zato ka zdaj mladi, če gledaš po vasicaj, tō nika drugoga nejmajjo, ali nogomet špilajo ali plešejo pa spejvajo. Zdaj tak vidim, ka je že konec tauma, ka bi sam sebi živo doma pred računalnikom, zato ka človek nūca edno skupino, s šterimi se leko družī.«

- Srejdno medicinsko šaulo si skončala, dapa delala si kak medicinska sestra?

»Ge sem tak stejla, ka medicino bi naprej študirala, samo dejansko nejsem se vūpala, zato ka tistoga reda je tak bilau, ka samo z maksimalnimi točkami si leko nutprišo. Te sem eške nej bila taša samozavestna, ka bi vūpala tau, dapa delati sem tō nej stejla kak medicinska sestra, tak ka sem se zglasila na pedagoško.«

- Visoko šaulo si skončala kak učiteljica slovenščine pa zgodovine, dapa nikdar si nej včila.

»Tistoga reda nin nej bilau delavno mesto v porabski šolaj, zato sem šla naprej študirat slovenščino, od leta devetdeset do leta dvaindevetdeset v Maribor na univerzo, ka sem si mislila, ka potistim že samo nika baude. Enaindevetdesetoga sem se oženila, pa potistim sem eške tadala ojdla v Maribor. Eške gnesden »naš« guči, ka tisto je biu najbaukši zakon, zato ka edno leto je emo časa se navaditi na tau, ka ženo

ma. Med tednom sem ge vsigdar v Maribori bila, on pa doma biu. Te, gda sem pa domau prišla, te sem že nej sama bila, zato ka naslednje leto augustuša se je že sin naraudo. Potistim se je pa tak včasim mogo vcujvzeti, ka nej samo ženo ma, liki sina že tō ma. Gda sem domau prišla, nišoga delati.



lavnoga mesta nej bilau. Istino, te me je tak fejt ranč nej gnalo, zato ka sem malo dejte mejla. Otrok se je naraudo augustuša, ge sem pa januara začnila delati pri televiziji, pri Slovenski utrinkaj. Tak, ka Joži Hirnōk me je gnauk poisko pa pravo, ka madžarska televizija bo začnila oddaje, Slovenske utrinke, pa ta nekakoga eške išejo k Ibolyi Dončec. Zmišlavalasem si dosta, zato ka na ednoj strani doma maš malo dejte, na drugoj strani pa maš delavno mesto. Dapa za volo tauga, ka gdekoli sem zgotauvila, je vsigdar vse zasedeno bilau, nej bilau delavnoga mesta, sem se tak odlaučila, ka bom šla na televizijo. Tisti čas so babice bile tiste, štere so na maloga skrb mele, gda sem ge delala.«

- Kak vidiš tistij sedem lejt, ka si pri televiziji delala?

»Ge nikdar ne pozabim, ka moj prvi prispevek sem delala na Gorejnjom Seniki, gda so bučno olje delali. Leko povejm, ka eške vekšo tremo (lámpaláz) sem mejla kak tisti, šteroga sem spitavala. Tau eške gnesden znam, ka se je tau čūlo po glasi pa tau se je vidlo tō, zato ka mi je mikrofon trpeto v rokej. Dapa na konci mi je že sploy naleki šlau, pa te posel je zato biu dober, ka dosta lidi sem leko spoznala. Tistoga reda je televizija eške dosti penez mejla, nam so vse plačali. Bilau tašo, ka v najbaukšom hoteli smo spali v Ljubljani, gda smo tam snemali. Tak ka dejansko smo Slovenijo pa Madžarsko predhodli. Dobro

ekipo smo meli, dobro je bilau tau delati, dapa samo do enga časa, zato ka te sedem lejt je otrok prišo že v šaulo. Tau je zato nej vredigé, ka otrok v šaulo dé, mati pa v Sombotel delat.«

- Kak si sprvoga nej mejla srečo, naslednje že vsigdar več, zato ka so odprli Generalni konzulat, gde si službeno mesto dobila.

»Tū je zato tau trbelo, ka sem se ge že na začetki ponidila nekdanjomi generalnemi konzuli g. Muršeci, če de gnaksvejta nūco kakšno pomauč za prevajenje ali kaj drugoga, te leko računa namé. Ne pravim, ka je léko bilau, zato ka delati pri televiziji je nika drugo, pa prevajati je tō drugo. Vej, ka vsakši začetek je težek, pa nej samo meni, potrplazivost nūca tisti tō, šteri tistoga reda z menov dela kak šef, šteri te gorvzeme delat. Mejla sem srečo, ka v tistom časi, gda sem se ponūdila, dosta lidi nej bilau, šteri bi se glasilili za tau delo. Generalni konzul se je odlaučo, ka nūca prevajalca, zato ka tistoga reda na Vogrskom so še trno nej gučali tihinske ge-zike, pa te tak sem na Generalni konzulat prišla. Zvūn prevajanja sem eške arhivirala pa vse drugo, ka trbelo, tak ka človek se je pomalek vcujzejo.«

- Zaka si tak mislila pred lejtami, ka trbej ustanoviti edno razvojno agnecijo (fejlesztési ügynökség)?

»Ta ideja je nej samo moja bila, nastala tak, ka mi, šteri smo na generalnom konzulatu delali, smo že delai v razni projektaj. Dostakrat je tak bilau, ka dobro, bomo probali. Taša projekta sta bila za Državno samoupravo pa za Samoupravo Andovci. Samo vpamet smo vzeli, ka nede tak, zato ka trno težko prijaviš en projekt v imeni ene občine. Občina ma proračun, ali nejga denara ali je, pa če delaš kakšno investicijo, te moraš nika meti ali tak moraš planirati, da naj bo. Projekt Carpe diem je biu tisti, steri je nekaj zagnau, in sicer tudi na Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu, da se dá s projekti marsikaj narediti v Porabji. Urad je biu tisti, šteri je dau pobudo, naj bi meli eno svojo inštitucijo, stera bi se ukvarjala s projekti. Tak je te gratala leta 2006 Razvojna agencija, stero je ustanovila Slovenska zveza, vodim go pa ge. Tau pomeni, da

je Razvojna agencija samostojna javna organizacija.

- Na Generalnom konzulatu delaš, vodiš Razvojno agencijo, ka je sploy dosta dela. Kak tau vse ladaš, odkec maš na tau energijo?

»Moram povedati, ka ge takšnoga moža mam, ka ge tau leko delam. Zato, ka mauž je vedno stau paulak mene. Če gledaš, dejansko cel dan ti taodide, pa samo večer prideš domau. Večer je tisti čas, gda si leko vkūper z družinov, dapa dostakrat je tak, ka če je kakšna prireditve, te moža tō pelam zraven. Drūgo pa tau, ka on je tū taši, ka ge delam pri Razvojni agenciji, tau on dela na športnom področji. Leko ka te čas od družine vkrajvzemeš, dapa gda sem tau ge začnila delati, te sem že velke mlajše mejla. Velki mlajši že telko stariša ne rabijo, pomembno je tau, ka si zadvečerek pa zvečer z njimi, ali te, gda oni nūcejo pomauč od staršov.«

- Zaka si se vzela ti za tau delo?

»Tau je tak, ka dobro je videti, če se kaj premekne, gda kaj nastane. Vse tisto, ka je do tejamau bilau naredjeno, tisto vse tū ostane v Porabji. Tisto je nej odvisno od mene, od tebe, leko ka nas več nede, dapa tisto de eške itak tū stalo. Najbola pa zato, ka Evropa gnesden za marsikaj da peneze, zakoj bi nej vōponūcali. Če nej-mamo možnosti zatau, ka bi kaj dobili od države, od rosaga, te zaka bi nej probali sami kaj narediti ali dobiti peneze od Evrope. Dostakrat čūjem na Seniki, ka ta vzorčna kmetija gvūšno ka zabuktiva, dapa ge natau tau pravim, če se ne vūpaš pa ranč ne sprobaš, te nikdar ne .š znau, če de šlau ali nej. Drūgo pa tau, če dé drūgoma, te zaka bi nej šlau nam tō. Tak mislim, ka Porabje ma prihodnost, samo ka meni trno fejt fali, ka lidi ne držijo tak vkūper, kak bi trbelo. Dočas, ka de vsikši samo svojo gledō, pa nej tau, aj kak skupnosti baukše baude, dočas nemo mogli redno naprej staupti.«

- Andreja, gda bi bila ti zadovolna?

»Tau ne morem povedati, zato ka telko idej mam, ka ranč ne vejmeške kelko lejt bi mogli delati pa živeti, če bi se vse leko uresničile.«

Karči Holec

STARI AUTO TAM ZA BAUTO

Za bauto že lejta pa lejta stogi eden stari auto. Niške ne vej, sto ga je tam njau. Ranč tak niške ne vej, kak dolgo je že tam gé. Eni pravijo, ka tresti lejt, drugi, ka dosta duže. Pa tou tō niške ne vej, kakši auto je tou. Vsikši samo vej, ka je tou gé eden stari auto. Tē stari auto pa eške kak dobro vej, kak je z njim gé.



Tetica z Merke

Pravijo, ka vsikši na toum svejti nikšno žlato ma. Na, stari auto zar za bauto za sebe eške gnesden ne vej, če kakšo žlato ma. Depa, njegvi Luigi, Lujzek jo je gvušno emo pa leko, ka jo eške gnes tō ma. Najprva je spozno njegvo mamo, tou je bilou tiste prve dneve, gda ga je Lujzek küpo. Po tejm je eške njegvoga ato pelo pa sestro, Lujzkov brat pa ga je samo gledlo, nut je nej škeu sesti. Nikšen nebeski stra je emo. Nej pa nej se je škeu z nienim autonom pelati. Nin dvej pa pou leti po vsem vküper pa je Lujzekova teta z Merke prišla. Tak je auto spozno eške tou teto, ka je že nin davnik nazaj odišla s trbūjom za krūjom. Njegvi Lujzek je trno veseli biu zatoga volo. Oprvin go je vido, gda je eške pojbič biu. Zdaj go je drgouc vido. Gda je prišla, je kuman čako, aj njoj svoj auto pokaže.

Teta je tri dni pri njegvi mami bila, po tejm je prišla k Lujzeki v varaš. Kuman, kuman se go je včako. Potejm jo je škeu pelati s svojim liblenim autonom.

»Lujzek, ka pa maš tou za maloga autona?«

Tak ga je pitala teta z Merke. Lujzek go je nej najboukše razmo, ka ga spitava. Samo go je gledlo, gledlo njou pa svoj auto.

»Pa si ne moreš bole velkoga küpiti? Mi v Merki takšne male autonome sploy ne poznamo, škem prajti, mi velke autone mamo.«

Na, zdaj go je razmo. Go je razmo, depa, nej je vedo, ka aj njoj nazaj povej. Kak leko nekaj kaj lagvoga povej od njegvoga autona? Vej je pa tou ranč takši auto, kak ga un šké meti! Tou je njegvi auto, ka ga tak rad ma! Nikšnoga drugoga neške meti!

»Teta, vejš, té auto se meni najbolje vidi, zatoga volo ga mam,« njoj je začno tumačiti.

Teta Elke z Merke pa ga je nikak nej škela razmeti.

»Lujzek, Luigi, vej pa povej, če ti pejnaze trbej! Ge ti tak včasim kcu dam, ka si bole velki auto küpiš. Zdaj včasim deva, ka si ga küpiš,« ga je že vkraj od autona vlejkla.

Zdaj pa je Lujzek na svoje noge stoupo, na, se je vöpokazo, sto je pa kak si brodi.

»Teta,« go je dola stavo. »Leko, ka vi v Merki vse bole na velko broдите pa gledate. Depa, tou je moj auto, ka sam si ga s tejmi rokami prislūžo. Zatoga volo, me na meri njajte. Ge mam, ka mam, pa tou je meni zavolé,« je dveri od autona dola zapro.

Tak se je teta Elke z Merke nigdar nej pelala z njegovim autonom. Tē stari auto zar za bauto tou eške trno dobro pouni. Pa tou tō, ka je veseli biu, ka go je Lujzek nej škeu pelati koulakvrat. Takšno gizdavost z Merke un tō nej bi z dobro volo v sebe vzeu. Pa je zatoga volo un Lujzeka tō eške bole rad emo.

Miki Roš

Dijaki monoštrske gimnazije na državnem tekmovanju

Kot že več let so tudi letos organizirali državno tekmovanje v slovenščini za srednješolce in gimnazijce na Madžarskem. To leto se je na državno tekmovanje prijavilo šest dijakov, izmed njih so bili trije gimnazijci, in sicer: Judit Dončec, Fruzsina Šulič in Ladislav Soós.

Tekmovanje je sestavljeno iz dveh delov, pisnega in ustnega. Dijaki



Učiteljica Irena Libric Fasching je dobila nagrado Bonis Bona

so pisni del opravili 17. januarja. Vsi so se trudili, da bi napisali dobro nalogo in so nestrpnost čakali rezultate. Približno čez en mesec so izvedeli, da lahko na ustni del tekmovanja gresta Judit in Laci. Bila sta vesela in sta se pridno pripravljala iz 15 tem. Tekmovanje je bilo razpisano za 22. marec. Medtem so izvedeli, da bo Sekcija porabske mladine takrat imela izlet v Bruselj, v evropski parlament. Ker sta želela tako biti zraven na izletu kot sodelovati na ustnem delu tekmovanja, je vodstvo Sekcije uredilo, da so termin prestavili. Tako sta šla 29. marca v Szombathely na tekmovanje. Spremljala ju je učiteljica Irena Libric Fasching. V komisiji, ki je ocenjevala znanje mladih, sta bili dve profesorici z Visoke šole Dániel Berzsényi, Ibolya Dončec Merkli in Elizabeta Emberšič Škaper. Razen njiju je bila še Agota Kállay, slovenska referentka na Zavodu za razvoj in posodabljanje šolstva v Budimpešti. Za pripravo sta dobila 15 minut. Judit je imela naslednje teme: France Prešeren, Zdravljica, Porabske šege, Zdravje. Ladislav pa je govoril o temah: Ivan Tavčar, Cvetje v jeseni, Porabske vasi, Varstvo okolja. Potem so se odpravili proti domu in čakali, kakšen bo končni rezultat. Prvi je postal Ladislav Soós, druga pa

Judit Dončec.

Tako sta lahko šla 31. maja v Budimpešto, kjer je bila slavnostna podelitev nagrad. Nekaj podatkov

pešti, so se udeležili nagrajenci, učitelji oz. starši. Nagrajenci so tisti, ki dosežejo 1.-2. ali 3. mesto na državnih tekmovanjih. Letos



Judit Dončec in Ladislav Soós na podelitvi diplom v Budimpešti

o letošnjih državnih tekmovanjih: letos je tekmovalo 24.349 dijakov iz 27 predmetov in v 38 kategorijah. Prišli so iz 625 srednjih šol. Najbolj popularni predmeti so bili matematika (5656 dijakov), angleščina (5405 dijakov) in biologija (5197 dijakov).

Prireditve, ki je bila na gimnaziji Zsigmonda Móricza v Budim-

jih je bilo vseh skupaj 107 iz 64 srednjih šol. Nagrade je podelila državna sekretarka za šolstvo, dr. Rózsa Hoffmann.

Nagrado Bonis Bona, ki je namenjena učiteljem, je to leto dobila tudi porabska učiteljica Irena Libric Fasching.

Martina Zakoč

OBISK V MLEKARNI



V okviru projekta »Inovacija na števanovski šoli« smo obiskali z učenci mlekarno v Szalafőju (Sola). Naši učenci že tretje leto dobivajo mleko, kakav in jogurt od mlekarne. Zanimalo nas je, kakšna je ta majhna mlekarina in kako delajo v njej. Zelo prijazno so nas sprejeli. Lahko smo opazovali proces od začetka, kako in kje pripeljejo mleko v mlekarno, kako teče po ceveh. Lahko smo si ogledali, kje in kako delajo skuto, jogurt. Kako polnijo jogurt v male kozarce. Vse stvari so nam pokazali.

Na koncu smo dobili belo kavo. Potem smo se napotili in pešli do farme, kjer so učenci pogledali živali: koze, ovce, krave in svinje. Lahko so krmili živali. Program se je končal z zakusko različnih sirov iz kozjega in kravjega mleka. Z lepimi spomini smo se vrnili v šolo.

A. Holec

6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 MARTINA IN PTIČJE STRAŠILO, OTR. ODD., 10.25 BISERGORA, LUTK. NAN., 10.40 BUBA GUBA, LUTK. NAN., 11.00 ANICA, OTR. NAN., 11.25 MI ZNAMO, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 12.00 PANOPTIKUM, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 POGLEDI SLOVENIJE, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.45 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 16.00 ALEKS V VODI, RIS., 16.05 TABORNIKI IN SKAVTI, POUČNA NANIZANKA, 16.20 MLADI LEONARDO, ANG. NAD., 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 70 MINUT DO ČUNAMIJA, DOK. ODD., 18.05 STRASTI, TV. NAD., 18.35 LEONARDO: VODNI PARK, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 ALPSKI VEČER 2013, 21.25 NA LEPŠE, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 POLNOČNI KLUB, 0.15 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 0.30 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 INFOKANAL

PETEK, 14.06.2013, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 8.50 ZABAVNI INFOKANAL, 10.55 DOBRO JUTRO, 13.45 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 14.35 6. SREČANJE KITARSKIH ORKESTROV SLOVENIJE, 15.15 PRISLUHNIMO TIŠINI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 15.45 SLOVENSKI MAGAZIN, 16.10 ŽOGARIJA, 16.45 MOSTOVI – HIDAK, 17.20 MEDNARODNA OBZORJA: KITAJSKE SANJE, 18.10 OSMI DAN, 18.40 KNJIGA MENE BRIGA, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 20.00 ČLOVEŠKA ELEKTRARNA, DOK. ODD., 21.00 STARA NERGAČA, ANG. NAN., 21.30 RESTAVRACIJA RAW, IRSKA NADALJEVANKA, 22.20 KOLESARSTVO – DIRKA PO SLOVENIJI, REPORTAŽA, 22.45 VARES: POLJUB ZLOBE, FINSKA NANIZANKA, 0.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.00 ZABAVNI INFOKANAL

SOBOTA, 15.06.2013, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, 6.10 ODMEVI, 7.00 RADOVEDNI TAČEK, POUČNA ODĐAJA, 7.10 ALI ME POZNAŠ: JAZ SEM JESENSKI VETER, 7.20 STUDIO KRIŠKRAŠ, 7.45 MARČI HILAČEK, RIS., 8.05 BINE, LUTK. NAN., 8.30 ČAROBNE ROKE, POUČNA ODĐAJA, 8.32 ŽIVALI IZ KOČK, POUČNA ODĐAJA, 8.35 KASPER, NO! NAKUPOVALNI IZLET, 8.40 RIBIČ PEPE, 9.00 ANICA, OTR. NAN., 9.25 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 10.10 NE POZABITE ME, DOK. FILM, 10.25 HIŠA EKSPERIMENTOV, 10.45 V BOJU S ČASOM, NEMŠ. NAD., 11.15 IVANOVE SANJE, ŠP. FILM, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.25 TEDNIK, 14.20 PRAVA IDEJA!, 14.50 NA LEPŠE, 15.15 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.55 PO TRAVNIH, DOK. SER., 16.20 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 NA VRTU, 17.40 SKRITI KOTIČKI SVETA: INDIJA, DOK. SER., 18.30 OZARE, 18.40 VSE O ROZI, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.05 MESTO POJEMAJOČIH LUČI, AM. FILM, 21.35 POROČILA, 22.10 SINOVİ ANARHIJE, AM. NAD., 23.00 DVANAJST: BORIS GROYS, 0.00 OZARE, 0.05 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 0.55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.15 INFOKANAL

SOBOTA, 15.06.2013, II. SPORED TVS

8.25 SKOZI ČAS, 9.05 POGLEDI SLOVENIJE, 10.55 SLOVENSKI UTRINKI, 11.20 PODOBA PODOBE: POKRAJINSKI MUZEJ MARIBOR, 11.50 OSMI DAN, 12.55 KROMET - KVALIFIKACIJE ZA EVROPSKO PRVENSTVO (M): ROMUNIJA : SLOVENIJA, 14.15 KOLESARSTVO - DIRKA PO SLOVENIJI, 15.55 KAJAK KANU, SVETOVNO PRVENSTVO, 17.50 NOGOMET: FIFA MAGAZIN, 18.20 NOGOMET, PREGLED SEZONE EVROPSKE LIGE, 19.10 ŠPORT & SPAS, 19.40 ULIČNA KOŠARKA, REPORTAŽA IZ LJUBLJANE, 20.00 MEHEK KOT SKALA, DOKUMENTAREC O MARJANU FABJANU, 20.50 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: BRAZILIJA : JAPONSKA, 22.50 SOBOTNA GLASBENA NOČ, 23.35 BLEŠČICA, 0.05 NA LEPŠE, 0.35 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 16.06.2013, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.15 DEDEK V MOJEM ŽEPU, AM. NAN., 10.30 DEDEK V MOJEM ŽEPU, AM. NAN., 10.50 SLEDI, ODĐAJA TV MARIBOR, 11.20 OZARE, ODĐAJA ZA VERUJOČE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.25 ALPSKI VEČER 2013, 15.05 PRVA DAMSKA DETEKTIVSKA AGENCIJA, ANG.-AM. NAD., 16.00 KOMISAR REX XI.: JUNAK, KOPRODUKCIJSKA NANIZANKA, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 MALI ŠIRNI SVET, ANG. NAD., 18.10 GOZDOVI SLOVENIJE, DOK. SER., 18.40 NODI V DEŽELI IGRAČ, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 UMORI NA PODEŽELJU - ODMEVI MRTVIH, ANG. NAN., 21.30 ADMIRAL, DOK. FILM, 22.25 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.00 KIFELJC, FR. SER., 0.25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 0.55 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 1.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFOKANAL

NEDELJA, 16.06.2013, II. SPORED TVS

7.00 SKOZI ČAS, 7.10 DVANAJST: BORIS GROYS, 8.10 GLOBUS, 8.40 ALPE-DONAVA-JADRAN, 9.10 GLASBENA MATINEJA, 9.10 AFS FRANCE MAROLT: PREPLETANJA, SLAVNOSTNI KONCERT OB 65-LETNICI, 10.40 BISERI GLASBENE PRIHODNOSTI, 11.25 ŽOGARIJA, 11.55 KAJAK KANU, SPUST - SVETOVNO PRVENSTVO, 13.25 KOLESARSTVO - DIRKA PO SLOVENIJI, REPORTAŽA, 13.55 KAJAK KANU, SPUST - SV. PRVENSTVO, 15.30 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: BRAZILIJA : JAPONSKA, 17.15 ŠPORTNI IZZIV, 17.45 ROKOMET - KVALIFIKACIJE ZA EVROPSKO PRVENSTVO: SLOVENIJA : BELORUSIJA, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 DOBRI STARI ČASI, DOK. FELJTON, 20.50 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: MEHIKA : ITALIJA, 22.50 NERAZUMIJIVOSTI, KRATKI FILM, 23.00 ZAKAJ JIH NISEM VSE POSTRELIL?, KRATKI FILM, 23.15 NOGOMET: FIFA MAGAZIN, 23.50 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: ŠPANIJA : URUGVAJ, 1.50 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDELJEK, 17.06.2013, I. SPORED TVS

6.25 UTRIP, 6.40 ZRCALO TEDNA, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 RADOVEDNI TAČEK, POUČNA ODĐAJA, 10.40 IZ POPOTNE TORBE: KITARA, POUČNA ODĐAJA ZA OTROKE, 11.00 NOČKO: H.C.ANDERSEN: VILINJA GORA, OTR. SER., 11.10 MEGABITI ENERGIJE, DOK. ODD., 11.35 POTEPANJA II.: OPAZOVALCI PTIC, ODĐAJA ZA MILADE, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 POLNOČNI KLUB, POGOVRNA ODĐAJA, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBERDAN, KOROŠKA, 15.40 FRAČIJDOL: NOVA SMETKA, RIS., 16.05 BINE: ŽEHTA, LUTK. NAN., 16.30 TABORNIKI IN SKAVTI: STEZOSLEDEC, POUČNO-RAZVEDRILNA NANIZANKA, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 SKRIVNOSTI MUZEJSKIH ZAKLADOV, DOK.

SER., 18.05 STRASTI, TV-NAD., 18.35 FRANCEK, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 PISAVE, 23.35 KNJIGA MENE BRIGA, 23.55 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 0.45 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.05 INFOKANAL

PONEDELJEK, 17.06.2013, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 8.50 ZABAVNI INFOKANAL, 10.20 DOBRO JUTRO, 12.40 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 13.25 NA LEPŠE, 14.15 ADMIRAL, DOK. FILM, 15.05 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 15.25 ČLOVEŠKA ELEKTRARNA, DOK. ODD., 16.25 DOBER DAN, KOROŠKA, 16.55 TO BO MOJ POKLIC, DOK. SER., 17.25 PRAVA IDEJA!, 17.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: ŠPANIJA : URUGVAJ, 19.50 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 20.00 DEDIŠČINA EVROPE: VZHODNOBERLINSKA SAGA: KONCERT, NEMŠ. NAD., 20.50 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: TAHITI : NIGERIJA, 22.50 RAZRED ZASE: ANGLEŠČINA, 23.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.05 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 18.06.2013, I. SPORED TVS

6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 BINE: KAJ RASTE, LUTK. NAN., 10.35 ALI ME POZNAŠ: JAZ SEM JESENSKI VETER, ODĐAJA ZA GLUHONEME, 10.45 ZGODBE IZ ŠKOLJKE: STUDIO KRIŠKRAŠ: ŽIVALI NA KMETIJI, ODĐAJA ZA GLUHONEME, 11.10 HIŠA EKSPERIMENTOV, POUČNA NANIZANKA, 11.40 POD KLOBUKOM: V STAROST UJETA MLADOST, 12.15 PISAVE, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 STUDIO CITY, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.40 METKA IN ZVERINOK ZVER, RIS., 15.50 DINKO POD KRINKO, RIS., 16.00 ELI IN FANI, RIS., 16.05 RIBIČ PEPE, POUČNA NANIZANKA, 16.30 TABORNIKI IN SKAVTI, POUČNA NANIZANKA, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 Z BRUCEEM PARRYJEM PO ARKTIKI, DOK. SER., 18.10 STRASTI, TV-NAD., 18.45 SIMFONORIJE, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TARČA, 21.00 STRAH PRED SVETOVNO TOVARNO KITAJSKO, DOK. ODD., 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 GLOBUS, ZUNANJEPOLITIČNA ODĐAJA, 23.35 ADMIRAL, DOK. FILM, 0.25 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 INFOKANAL

TOREK, 18.06.2013, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 8.50 ZABAVNI INFOKANAL, 12.50 DOBRO JUTRO, 16.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 17.25 GLASNIK, 18.00 MOSTOVI – HIDAK, 18.25 SLOVENSKI VODNI KROG, DOK. NAN., 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 19.50 ŽREBANJE ASTRA, 20.00 MUZIKAJETO: JAZZ, GLASBENA ODĐAJA, 20.35 NA UTRIP SRCA, 20.35 PEDALNI KLAVIR, 21.10 2CELLOS: LUKA ŠULIČ IN STJEPAN HAUSER, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 22.00 RAZUMNA ODLOČITEV, ŠVEDSKI FILM, 23.40 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.25 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 19.06.2013, I. SPORED TVS

6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 RIBIČ PEPE, POUČNA NANIZANKA, 10.35 ZLATKO ZAKLADKO: KRESNA NOČ, POUČNA ODĐAJA ZA OTROKE, 11.00 SLOVENSKI VODNI KROG, DOK. NAN., 11.20 IMPRO TV: BOŠTJAN GORENC IN BOŠTJAN NAPOTNIK, 11.55 STRAH PRED SVETOVNO TOVARNO KITAJSKO, DOK. ODD., 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 TEDNIK, 14.20 GLOBUS, ZUNANJEPOLITIČNA ODĐAJA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.40 PUJSA PEPA, RIS., 15.45 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 16.30 TABORNIKI IN SKAVTI, POUČNA NANIZANKA, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 PRI AMIŠIH - IZGON IZ RAJA, DOK. ODD., 18.10 STRASTI, TV-NAD., 18.40 NELI IN CEZAR, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.05 FILM TEDNA: FANTJE SO NAZAJ, AVSTRALSKI FILM, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 GLASBENI VEČER, 23.55 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 0.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.10 INFOKANAL

SREDA, 19.06.2013, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 8.50 ZABAVNI INFOKANAL, 11.45 DOBRO JUTRO, 15.05 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 16.05 TO BO MOJ POKLIC, DOK. SER., 16.40 GLASNIK, 17.20 EVROPSKI MAGAZIN, 17.40 MOSTOVI – HIDAK, 18.10 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 18.35 NA VRTU, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 ŠPORTNI IZZIV, 20.50 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: BRAZILIJA : MEHIKA, 22.55 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 23.50 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: ITALIJA : JAPONSKA, 1.50 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 20.06.2013, I. SPORED TVS

6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 ZVERINICE IZ REZIJE, LUTK. NAN., 10.35 OLIVER IN GORSKI VZPON, DOK. FILM, 10.50 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 11.35 MOZART: V DEŽELI OPERE, ODĐAJA O MOZARTU, 11.45 MUZOZLET: LAND - ART, 12.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 12.25 NA VRTU, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 TARČA, 14.25 SLOVENCİ V ITALIJI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI – HIDAK, 15.45 MEDO POPI IN PRIJATELJI, RIS., 15.50 ADI V VESOLJU, RIS., 15.55 MLADI ZNANSTVENIK JANKO, RIS., 16.05 ANICA, OTR. NAN., 16.30 TABORNIKI IN SKAVTI, POUČNA NANIZANKA, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 KITAJCI PRIHAJJO, DOK. SER., 18.05 STRASTI, TV-NADALJEVANKA, 18.40 EZOPOVO GLEDALIŠČE: BOLJE ZLEPA KOT ZGRDA - VETER IN SONCE, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 POGLEDI SLOVENIJE, AKTUALNO INFORMATIVNA ODĐAJA, 21.30 PRAVA IDEJA!, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 OSMI DAN, 23.35 PANOPTIKUM, 0.30 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 INFOKANAL

ČETRTEK, 20.06.2013, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI, 8.05 OTROŠKI INFOKANAL, 8.50 ZABAVNI INFOKANAL, 11.35 DOBRO JUTRO, 15.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 15.45 EVROPSKI MAGAZIN, 16.30 SLOVENSKI VODNI KROG: KRKA, DOK. NAN., 16.55 MUZIKAJETO: JAZZ, GLASBENA ODĐAJA, 17.35 MOSTOVI – HIDAK, 18.05 SKRITI KOTIČKI SVETA: INDIJA, DOK. SER., 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 19.50 ŽREBANJE DETELJICE, 20.00 ROKOMET - KVALIFIKACIJE ZA EVROPSKO PRVENSTVO: SLOVENIJA : BELORUSIJA, 20.50 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: ŠPANIJA : TAHITI, 22.55 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 23.50 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ: NIGERIJA : URUGVAJ, 1.50 ZABAVNI INFOKANAL

Pevska dogodka v Prekmurju

Na koncu maja in v začetku junija sta se odvijala dva pomembna pevska dogodka v Prekmurju, katerih se je udeležila vrsta pevskih zborov iz Prekmurja in Prlekije. Na obeh prireditvah je sodeloval tudi porabski zbor, in sicer Komorni pevski zbor Zveze Slovencev iz Monoštra, ki ga vodi Tomaž Kuhar.

31. maja je Pokrajinska Zveza društev upokojencev Pomurja v sodelovanju z Društvom upokojencev Lendava priredila Pokrajinsko revijo upokojenskih pevskih zborov, ki se je je udeležilo 12 pevskih zborov. Revija je potekala v Gledališki in koncertni dvorani v Lendavi. Porabski zbor je na reviji nastopil kot gost



in je zapel štiri pesmi (Johann Sebastian Bach: Gloria sei dir gesungen, Valentina Vočanec: Dekle je prala srajčke dve, Zoltán Kodály: Esti dal, Karel Boštjančič: Kej b' jes teb' dal). Namen revije, ki je bila profesionalno organizirana, je bil izbor najboljšega zbora za republiško revijo upokojenskih pevskih zborov.

2. junija so se prekmurski pevski zbori zbrali v Murski Soboti, kjer je v organizaciji Javnega sklada za kulturne dejavnosti potekala revija pevskih zborov. Revije se je udeležilo 11 zborov, med njimi tudi monoštrski zbor.

MS

Spominska stebra - Emlékoszlop

Državna slovenska samouprava bo leta 2013 postavila spominska

stebra v čast odseljenim pripadnikom slovenske skupnosti za ohranjanje slovenske jezikovne kulture in prenašanje le-te na mlade generacije z naslednjim napisom: **Sterin doma samo vözvonijo – Akikért itthon már csak a harang szól**

na pokopališču **na Gornjem Seniku** in na pokopališču **v Števanovcih**.

V kolikor se istovetite z zgoraj opisanim ciljem, ga lahko podprete z nakazilom svojega denarnega prispevka na naslednja transakcijska računa:

Številka tr. računa: 11747068- 20021692 Sklicevanje: Gornji Senik

Številka tr. računa: 11747068- 20021685 Sklicevanje: Števanovci

Az Országos Szlovén Önkormányzat „a szlovén anyanyelvi kultúra elszármazott megörzöinek és átörökítőinek tisztelőtére” 2013-ban emlékoszlopot állíttat a következő felirattal: *Akikért itthon már csak a harang szól – Sterin doma samo vözvonijo.*

Felsőszölnök temetőjében

Apátistvánfalva temetőjében

Amennyiben a fenti céllal azonosulni kíván, a következő számlaszámon támogathatja a kivitelezést:

Számlaszám: 11747068- 20021692 Hivatkozás: Felsőszölnök

Számlaszám: 11747068- 20021685 Hivatkozás: Apátistvánfalva

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukić

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR
Lendavska 1; 9000 Murska Sobot; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za
javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za
Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB